

Performance parts are available from the publisher.

A-R Editions, Inc., Middleton, Wisconsin
© 2012 by A-R Editions, Inc.

All rights reserved. No part of this book may be reproduced or transmitted in any form by any electronic or mechanical means (including photocopying, recording, or information storage and retrieval) without permission in writing from the publisher.

The purchase of this edition does not convey the right to perform it in public, nor to make a recording of it for any purpose. Such permission must be obtained in advance from the publisher.

A-R Editions is pleased to support scholars and performers in their use of *Recent Researches* material for study or performance. Subscribers to any of the *Recent Researches* series, as well as patrons of subscribing institutions, are invited to apply for information about our "Copyright Sharing Policy."

Printed in the United States of America

ISBN 978-0-89579-721-6
ISSN 0147-0086

∞ The paper used in this publication meets the minimum requirements of the American National Standard for Information Sciences—Permanence of Paper for Printed Library Materials, ANSI Z39.48-1992.

Contents

PART 1

Acknowledgments	vii
Introduction	ix
Historical and Social Background	ix
Plot Synopsis	x
Social and Political Themes	xi
The Music of <i>L'infedeltà fedele</i>	xii
Notes on Performance	xiii
Notes	xiv
Text and Translation	xv
Notes	lxxxiii
Plates	lxxxv
<i>L'infedeltà fedele</i>	
Overtura	3
Atto primo	
Scenes 1–5 (<i>A vast countryside with shepherds' huts and a temple of Diana</i>)	26
No. 1. Introduzione: "Bella dea"	26
No. 2. Aria (Viola): "Io sò na ninfia"	77
No. 3. Cavatina (Perrucchetto): "Salva . . . salva . . . aiuto . . . piano"	89
No. 4. Aria (Melibeo): "Mi dica, il mio Signore"	109
No. 5. Aria (Nerina): "A Cloride vezzosa"	133
Scenes 6–11 (<i>Countryside with a fountain to the side</i>)	142
No. 6. Cavatina (Celia): "Placidi ruscelletti"	142
No. 7. Aria (Fileno): "Miseri affetti miei"	157
No. 8. Recitativo accompagnato ed Aria (Nerina, Viola, Perrucchetto, Amaranta): "Ah dov'è mai Fileno?"	180
Scenes 12–15 (<i>Rustic courtyard</i>)	217
No. 9. Aria (Celia): "Se palesar potessi"	221
No. 10. Aria (Perrucchetto): "Mirate il mio sembiante"	245
No. 11. Finale: "Questi torti, questi affronti"	270

PART 2

Atto secondo	
Scenes 1–7 (<i>Countryside</i>)	387
No. 12. Aria (Vuzzacchio): "Figlia mia"	390
No. 13. Cavatina (Amaranta): "Hors d'ici"	410
No. 14. Aria (Melibeo): "Sappi, che la bellezza"	419

No. 15. Aria (Fileno): "Se da' begli occhi tuoi"	438
No. 16. Aria (Nerina): "Volgi pure ad altr'oggetto"	465
No. 17. Aria (Viola): "Tu si ancora peccioncella"	476
Scenes 8–14 (<i>A mountainous area with a cave to one side</i>)	485
No. 18. Per la Caccia	486
No. 19. Coro: "Più la belva nel bosco non freme"	494
No. 20. Aria e Coro (Perrucchetto): "Di questo audace ferro"	513
No. 21. Recitativo accompagnato ed Aria (Celia): "Si legga . . . Ah come il core"	542
No. 22. Aria (Perrucchetto): "Nel mio core un mongibello"	565
No. 23. Recitativo accompagnato ed Aria (Amaranta): "Barbaro conte . . . è questa"	588
No. 24. Finale: "Quel silenzio, e quelli pianti"	608

Atto terzo

Scenes 1–4 (<i>Rustic courtyard</i>)	696
No. 25. Duetto (Celia, Fileno): "Ah se tu vuoi, ch'io viva"	699
No. 26. Trio (Melibeo, Viola, Vuzzacchio): "Già stringo il fulmine"	727
Scene 5–Final Scene (<i>Countryside with a lake in view</i>)	743
No. 27. Duetto (Amaranta, Perrucchetto): "Vanne, mio bene, addio"	747
No. 28. Recitativo accompagnato: "Misero me!"	768
No. 29. Coro: "Quanto più diletta, e piace"	774

Critical Report 781

Sources	781
The Opera and Its Revisions	781
Editorial Methods	785
Critical Notes	788
Notes	791

Overtura

Allegro spiritoso

Musical score for the first system, measures 1-3. The score includes parts for Oboe 1, Oboe 2, Horn 1, 2 in B \flat , Violin 1, Violin 2, Viola, and Basso. The key signature is B \flat major (two flats) and the time signature is common time (C). The dynamic marking **f** (forte) is present at the beginning of each part. The Oboe 1 and 2 parts feature melodic lines with slurs. The Horn 1, 2 part plays a rhythmic pattern of eighth notes. The Violin 1 part has a melodic line, while Violin 2 plays a dense sixteenth-note texture. The Viola and Basso parts provide a steady eighth-note accompaniment.

Musical score for the second system, measures 4-7. The score includes parts for Oboe 1, Oboe 2, Horn 1, 2 in B \flat , Violin 1, Violin 2, Viola, and Basso. The key signature is B \flat major and the time signature is common time. A measure rest of 4 measures is indicated at the start of the system. The dynamic marking **p** (piano) is used for the Violin 1, Violin 2, and Viola parts starting in measure 5. The Oboe 1 and 2 parts have melodic lines with slurs. The Horn 1, 2 part continues its rhythmic pattern. The Basso part continues with eighth notes.

Atto primo

Scena 1

Vasta campagna sparsa di tuguri pastorali: nel mezzo tempio di Diana con simulacro, ed ara. Ne' laterali altre piccole are rusticamente costrutte, ed ornate di fiori, sulle quali ardono i fuochi sagri. Gran marmo in un lato, ov'è scritto l'oracolo.

Melibeo, Viola, Vuzzacchio, ed altri pastori e pastorelle

(Nel tempo istesso che ardono le vittime sulle are, e che il coro delle pastorelle, e pastori canta, da altre ninfe, e pastori s'intreccia danza.)

No. 1. Introduzione

Allegro non tanto

Oboe 1 (Flute 1) *f*

Oboe 2 (Flute 2) *f*

Horn 1, 2 in D *f*

VIOLA

MELIBEO

VUZZACCHIO

Soprano 1

Soprano 2

Bass

Violin 1 *f*

Violin 2 *f*

Viola *f*

Basso *f*